

31-08-1981



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk  
Nr. 13.012/II/P

Bijlagen

Betreft : Betrekkingen met firma gevestigd in Duits taalgebied.

Mijnheer de Directeur-generaal,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft ter zitting van 4 juni 1981, een klacht onderzocht tegen [REDACTED] gewestelijk kantoor van LUIK, ingediend door een lid van het Duitse taalgebied die het gebruik van het Duits eist in zijn betrekkingen met uw organisme.

De Commissie heeft de klacht ontvankelijk en gegrond beoordeeld.

De V.Z.W. [REDACTED] handelt in de hoedanigheid van hulporgaan van de openbare instelling "Nationale Kas voor Jaarlijkse Vakanties" en, binnen de grenzen van de uitvoering van deze opdracht, is ze onderworpen aan de taalwetten.

Het gewestelijk kantoor van Luik is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 36, § 1 van de S.W.T. (B.S. van 2.8.1966).

./.

In zijn betrekkingen met de partikulieren moet het - aangezien ook de formulieren die het aan zijn leden richt, als zodanig beschouwd worden vermits ze geïndividualiseerd zijn - krachtens artikel 34, § 1 waar artikel 36 naar verwijst, de taal gebruiken die te dezer zake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken partikulier.

Aangezien de klager in het Duits taalgebied woont, moet artikel 12, 2de alinea van de S.W.P. toegepast worden en moet het gewestelijk kantoor van Congémetal/Luik enkel het Duits gebruiken, aangezien de betrokkene het eist.

Bijgevolg beantwoordt het gebruik van nu eens eentalig Franse en dan weer gedeeltelijk drietalige (Nederlands, Frans en Duits) formulieren met op de keerzijde een verklarende mededeling in het Duits, niet aan het wettelijk voorschrift. Dit al evenmin als het opschrift van het formulier "Adreskaart - Verlof 19.." waarvan de keerzijde in het Duits is gesteld maar waarvan de voorzijde in het Frans een vermelding "Congés payés de l'Industrie des Fabrications métalliques V.Z.W." bevat die vertaald moest worden, voor zover het dan nog veroorloofd is, er Franstalige vermeldingen betreffende het eigenlijke adres op te plaatsen (titel, straatnaam en naam Luik).

Samengevat moet elke briefwisseling, de geïndividualiseerde formulieren inbegrepen, enkel in het Duits gebeuren volgens de wens van de betrokken partikulier ; deze taal moet eveneens gebruikt worden voor de hoofding van de omslagen en het adres van het lid.

Hoogachtend,

Von DE VOORZITTER, *adw*

[Redacted signature block]

N.B. Kopie hiervan werd de klager gestuurd.

